



漫步在钦州老街，一切好像都慢了下来。火红的凤凰花，粉嫩的紫薇花，古老的建筑，悠长的石板路，斑驳的墙壁，步履从容的行人，还有那一抹蓝得能淌出汁液的天空，都让人心生无限欢喜。没有人能够告诉我任何关于钦州的注解，也没有人可以让我跟随他们的脚步去理解钦州这座城市，所以，我只愿意优哉游哉地沿着她清晰而又略显模糊的脉络，在雕花的廊檐下，在镂空的窗棂里，在历经风雨的大院中，去慢慢追寻她的真谛，用心触摸她衍生于沧桑的无限生动与生机。

她是古老的，也是崭新的，她是沉静的，也是雀跃的，她是温婉的，也是明艳的，她的每一块砖、每一片瓦、每一树花、每一棵草，都极其符合我对一座已经绵延了两千余年历史的古老城池的梦想。我喜欢钦州，尤其是钦州老街。那些用斑驳与沧桑交织而成的青石板，那些沿着水泥缝隙茁壮成长的小草，那些布满陈年风霜却依然笑对晚风的老树，那些沉睡在街角最不起眼处的青苔，都在用它们的“慢”，娓娓地诉说着沉淀和隐藏于这个世界最底部的柔暖与娴静。

这十余年来，我去过很多很多的地方，几乎把全国各省的地级市都走了遍，但能在我心底留下深刻印象并让我一直念念不忘的，却是少之又少，可以说肯定地说，一只手就能够数过来，而钦州，便是这当中的一个特例。我也说不清楚，自己对钦州的这份特殊的情愫究竟缘自何处。于我而言，钦州老街是一条活着的街，是生动的，是和煦的，也是活色生香的。走在这样的老街上，你不用担心不怀好意的注目，更不用去揣测任何来历不明的讪笑，只管心无旁骛地，将倦了的十指轻轻拈起，然后跟着从几个世纪前袭来的风声，一路踩踏着斑驳古老的青石板缓缓前行，便可以在市井的影像中，洞悉这世间所有的温暖与体恤，而那些积淀在内心深处的疲惫与无法与人言说的遗憾与惆怅，也都会在路人们发自内心的浅笑中，一一化作天际袅袅升起的炊烟。

参加中国与东盟青年作家交流活动是我第二次到钦州。5月25日，与会的东盟作家和中国作家，在主办方的组织下，一起走进了钦州老街，走进了一段曾经惊艳过我的慢时光里，那一瞬间的每一棵树、每一朵花、每一幢建筑、每一家小店、每一处廊檐、每一扇窗棂，我似乎都是熟悉的。

沿着凤凰花的热烈和紫薇花的甜糯，我和余洁玉边走边拍照，快活得就像两个还没进入学堂的孩子。外面下着淅沥的小雨，古老的青石板路被涤荡得一尘不染，我们的心事也跟着变得澄澈而明净，找不见一点一滴的市侩与功利，身上的疲惫与倦怠，也被脸上润染开的笑容一扫而光。

远处模糊的山峦，近处一家挨着一家的店铺，都沉浸在我门悄然叩响青石板路的跫音里，而我们也在钦州老街一如既往的慢节奏中，继续一路前行。书店，咖啡店，奶茶店，文创店，名人故居，在我们的眼底，一一与我们擦肩而过，我们也一一与它们亲昵着抵近，又一一与它们无声地告别，既不想带走些什么，也不曾想要从中索取些什么。就这么沿着古老的青石板路，一直静静地走下去吧，哪怕走到天荒地老，眼前只剩下一海枯石烂的永恒，我也决不会心生后悔，因为我知道，我们的故事，终将会被路边高大的凤凰树深深地烙进它们的年轮里，而我们的微笑和我们来过的身影，也会被那些沉默不语的砖墙与青瓦摄入它们的记忆，渐渐隽永成钦州老街不可分割的一部分。

在钦州老街一座将近有80年历史的中式庭院“八月公馆”里，来自东盟和中国的46位青年作家亲密地聚在一起，举行了一场别开生面的大联欢，将这次交流活动推向了第一个高潮。月色温婉，灯火可亲，廊檐下袅袅升起的琴音中，中国作家索南才让和泰国作家星那瓦·当素泰奇、阿雅西·西素旺，分别朗诵了他们自己创作的小说片段与诗歌。中国作家吕周杭，马来西亚作家王晋恒、王修捷和印度尼西亚作家林建杰联合创作的歌曲《定风波·莫听穿林打叶声》，都给我留下了极其深刻的印象。

那晚，泰国作家星那瓦·当素泰奇特意给每一位在座的作家和工作人员赠送了他家乡的特色礼物。我想，这或许就是钦州老街馈赠给我们最为珍贵的记忆吧！

## 广告

点睛  
细节与整体观 ..... 吴天舟  
当代前沿·纪念抗战胜利80周年研究专题  
延安戏剧中的抗战书写(1935—1949) ..... 赵学勇 杨翠萍  
抗战时期的香港文学再论 ..... 赵稀方  
上海与抗战文学 ..... 张中良 王梦琪  
桂林文化城文学中的后方日常生活书写 ..... 刘铁群

今日批评家·吴天舟  
《在医院中》及延安的青年教育问题 ..... 吴天舟  
天舟印象 ..... 陈思和  
关于吴天舟的知识分子研究 ..... 方岩

现场  
“在世界文学中写作”学术研讨会议纪要 ..... 丁帆 朱晓进 王尧等

第二届汪曾祺饮食文化研讨会纪要 ..... 谢冕 汪朗 曹文轩等

理论新见  
戴望舒接受法国象征主义诗学的三个维度 ..... 文学武 黄子琪

现代诗如何重写山水? ..... 亚思明 胡龙飞

文艺观察·动画电影研究  
由《哪吒之魔童闹海》引起的跨媒介美学思考 ..... 王一川

## 南方文坛

邮发代号:48-87  
国外代号:BM6327  
每期定价:25.00元  
全年定价:150.00元  
2025年第4期要目

从《封神三部曲》《哪吒之魔童闹海》看中国  
神魔电影改编 ..... 赵汗青  
批评论坛·科幻文学研究  
晚清:中国“科幻未来主义”的发端 ..... 任冬梅  
南方百家  
“数字手稿”与“数字手稿学”的成立 ..... 王贺  
石一宁文学批评与编辑思想观澜 ..... 钟世华  
批评场域  
从《推拿》到《欢迎来到人间》 ..... 王彬彬  
张楚《云落图》的人物命运安排 ..... 丁茴茴  
艺术时代  
作为二十世纪八九十年代青年思想文化症候  
的崔健摇滚 ..... 贺照田  
金铁霖对中国民族声乐声部体系化建设的  
历史贡献 ..... 容世杰

敬请关注,欢迎订购 广西南宁市建政路28号《南方文坛》,邮编:530023

## 动态

## “我们共同的故事”

——波兰文学译介成果展览暨中波文学对话活动举行

本报讯(记者 宋晗)仲夏时节,书香弥漫。第31届北京国际图书博览会在北京国家会议中心盛大开幕。值此全球出版盛事,由浙江出版联合集团、浙江文艺出版社联合波兰驻华大使馆共同主办的“我们共同的故事:托卡尔丘克的文学世界——波兰文学译介成果展览暨中波文学对话”活动6月19日在浙江出版联合集团展台举办。

中国作家协会党组成员、副主席邱华栋,浙江出版联合集团副总编辑、党委委员叶国斌,北京师范大学文学院副院长、教授张莉,北京外国语大学欧洲语言文化学院副教授、波兰语教研室主任李怡楠,波兰驻华大使馆文化处波兰文化中心主任蔡梦灵,波兰图书协会国际项目专员卡罗琳娜·马凯瓦,浙江文艺出版社社长虞文军,浙江文艺出版社总编辑王晓乐,浙江文艺出版社常务副社长曹元勇等出席活动。

## 从“种子”到“果实”

大家首先参观了“托卡尔丘克系列作品”展览展位,直观感受其作品中文版的丰硕成果。曹元勇介绍说,浙江文艺出版社作为托卡尔丘克作品中文版的主要出版方,致力于将其深邃广阔的文学世界呈现给中国读者,自2020年起逐步推出并倾心打造“托卡尔丘克作品系列丛书”,该书系共引进作品11种,已出版9种,涵盖长篇小说、短篇小说、文集等多种文体,均由波兰语直译,在东欧文学文化方面

具有重要影响。

蔡梦灵在致辞中回顾道,2008年,托卡尔丘克第一次来到中国,彼时她的作品尚未有中文译本问世,但她与她的第一位译者易丽君教授的会面,已然埋下了中波文学交流的种子。17年过去,我们共同见证了托卡尔丘克获诺奖的历史性时刻,也见证了她的作品如何通过译者的匠心与出版社的坚持,在中国读者心中生根发芽。

随后,叶国斌与蔡梦灵共同向波兰图书协会国际项目专员卡罗琳娜·马凯瓦赠送浙江文艺出版社出版的奥尔加·托卡尔丘克作品中文版全集。

## 跨越时空的文学共鸣与创作启迪

在活动现场,邱华栋、张莉、李怡楠围绕托卡尔丘克的文学世界展开了深入而精彩的讨论。邱华栋回顾了自己阅读托卡尔丘克作品逾十年的心路历程,他认为托卡尔丘克是一位“非常现代的作家”,其作品虽植根于波兰土壤,却让中国读者感觉“就像眼前的邻居般亲近”。邱华栋惊叹于她作品中磅礴的“气魄”,并坦言其代表作《雅各布之书》对他个人的创作产生了深刻影响。邱华栋谈到,托卡尔丘克创造出了一个融合幻想与现实、童话与梦境,如瑰丽扇面般徐徐展开的奇妙世界,其背后是生机勃勃、面向未来的波兰精神。

张莉认为托卡尔丘克精准地捕捉并呈现了现代人的普

遍心理困境,使全球读者都能从中照见自身的生存境况。张莉特别欣赏托卡尔丘克“古怪精灵”的独特气质,认为托卡尔丘克的笔触“有力而直接”,敢于直视人际关系中最幽暗的深渊,揭示生命中残忍的部分。在众人热议AI与未来的当下,托卡尔丘克早已在其作品中前瞻性地探讨了“非人”力量对人类生活的深刻影响,这种洞见源于托卡尔丘克对“人”的处境有着非同寻常的、源自日常细节的深刻理解。

作为托卡尔丘克作品的重要译者之一,李怡楠特别提及了在翻译托卡尔丘克诺奖演讲词的过程中,曾与易丽君教授深入斟酌了对“温柔”一词的翻译,波兰语中的这个词蕴含着更深层的“共情共命”之意。她说,托卡尔丘克笔下的世界既充满奇妙的温情,又时常展现生命底色的残酷。其作品早已超越了地域性,讲述的是关乎“人类命运共同体”的宏大叙事。在充满暴力与冲突的国际世界中,探寻这种基于“温柔”与“理解”的“共同的故事”,显得尤为重要和迫切。

托卡尔丘克的作品以其宏大的叙事视野、独特的文体实验和对历史、神话、生态、人类精神困境等主题的深刻洞察,构建了一个跨越时空的文学宇宙。大家认为,其作品不仅深刻反映了波兰的历史与现实,更触及了人类共通的情感与命运,展现了对个体生命尊严和人类共同体未来的深切关怀。她的创作,正是对全球化语境下“我们共同的故事”的卓越书写。

## “宁肯作品版权输出主题对话”在京举行

6月19日,“世界中的北京:宁肯作品版权输出主题对话”在京举行。活动由北京十月文艺出版社主办,作家宁肯、北京十月文艺出版社总编辑韩敬群、英国查思出版有限公司副总经理李洋、《北京:城与年》阿拉伯文译者雅拉、《天·藏》译者托马斯·莫然一起探讨宁肯笔下的北京,及其作品在版权输出方面的工作成果与意义。

韩敬群将宁肯的创作置于歌德提出的“世界文学”的宏大视野中。他说:“没有任何一个国家是汪洋中的孤岛,大家都是彼此互联互通的。我们先谈论世界中的中国,然后定义世界中的北京。”他认为,宁肯对北京这座古老又年轻的城市进行了“细致、生动、深刻”的书写,其价值也需要在世界文学的参照系中进行确认。

雅拉通过翻译《北京:城与年》,感悟到北京这

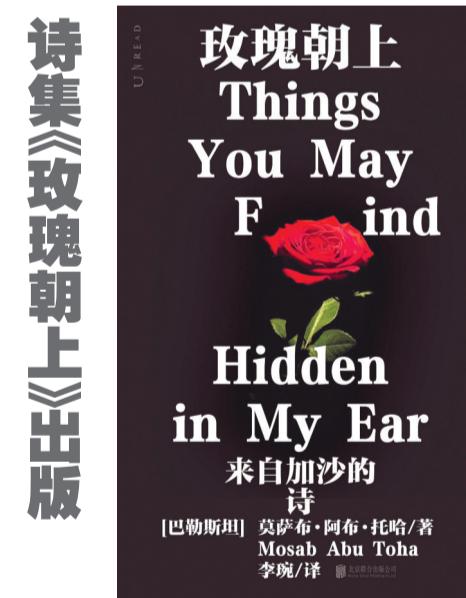
座城市在宁肯创作中的重要地位。“这是一部关于‘地方’的作品,也是一部关于‘记忆’的作品。作家在北京讲述着自己的故事,也描绘着北京在他心目中的位置。”

李洋介绍了《中关村笔记》(英文版)的出版价值,“我们最早出版的宁肯作品就是《中关村笔记》,中关村也被称为中国的硅谷,书中展现了许多英国读者乃至西方读者从未了解过的内容,我们的工作在这个层面上变得很有意义”。

托马斯·莫然表示,翻译《天·藏》的过程是一场长达近十年的“漫长的旅程”。他深刻阐述了翻译的意义:“翻译是一座桥梁,可以将不同的国家连接在一起,可以让拥有不同文化的人走到一起。”

(肖媛龄)

## 书讯

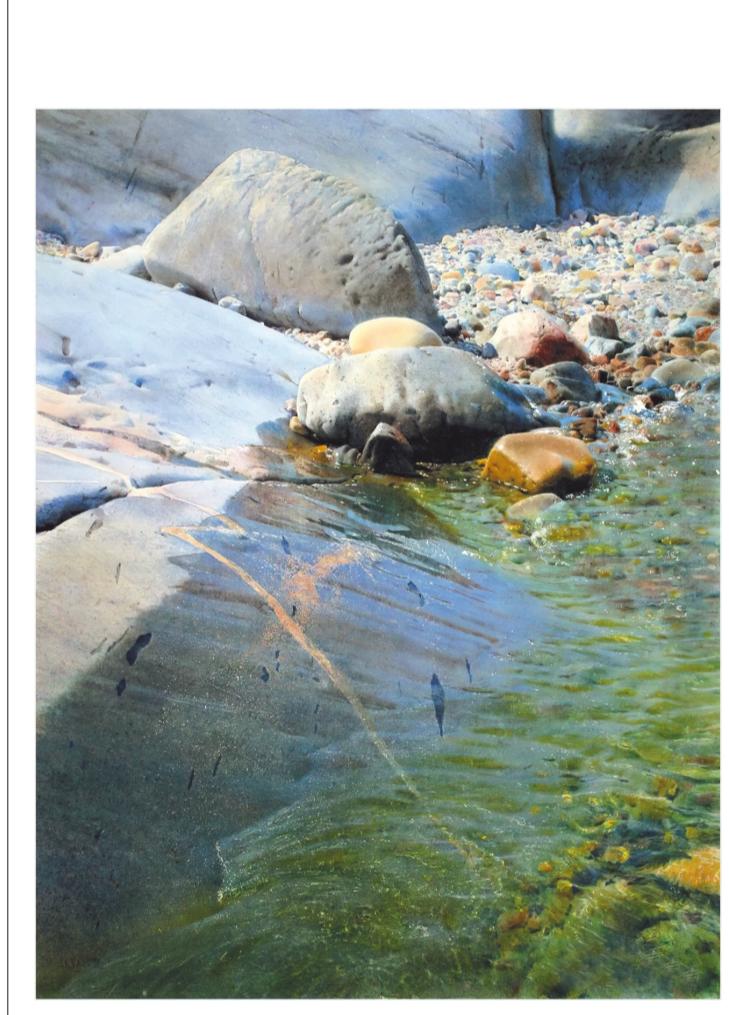


近期,巴勒斯坦诗人莫萨布·阿布·托哈的诗集《玫瑰朝上》由北京联合出版公司引进出版。诗人成长和生活在长期封锁中的加沙,作为曾经的孩子、现在的父亲,以及多次军事袭击的幸存者,他见证了破坏和毁灭的残酷循环。但是除了炮弹与无人机,这里也有茶香、盛开的玫瑰和日落时的海景。孩子们出生了,家庭延续着传统,学生上了大学,图书馆从废墟中崛起……巴勒斯坦人继续他们的生活,创造美丽,寻找新的生存方式。

诗人在本书开头以《巴勒斯坦词典》速写了巴勒斯坦的民众生活,展现了巴勒斯坦人民的集体记忆,并在《作者访谈》中讨论了诗人自己在加沙的经历、他的家庭起源以及他如何走上了诗歌创作的道路。

《今日世界文学》这样评价阿布·托哈和他的作品:“就像他欣赏的诗人一样,阿布·托哈试图发现他周围的美,无论这美多么转瞬即逝,他也带领读者对他的现实进行哲学探索。这些诗不仅探讨了冲突的身体体验,还探讨了冲突之外的东西。他不仅思考了在加沙失去的生命,也思考了失去的经历。”

(刘玄)



波兰画家史丹尼斯拉夫·左拉兹作品

## 世界文坛

SHIJIE WENTAN

## 西湖

2025年第6期目录

月缺 ..... 陈修歌
红蓼花味道 ..... 陈修歌
“缺”的哲学:作为遗迹的人 ..... 王威廉
明亮的黄昏 ..... 赵斐虹
留给羽毛的房间 ..... 朱恋淮
人戏未 ..... 余婉
公文纸缠身的少女 ..... 陈聪
赵雪松的诗 ..... 赵雪松
阿斐的诗 ..... 阿斐
程杨松的诗 ..... 程杨松
张岱:披发·快园·西湖 ..... 霍俊明
杯中何物 ..... 风马
鸣与不鸣之间 ..... 移萨
鲅鱼朋友 ..... 别鸣
每一组对话都是一次精神决斗 ..... 走走
“业余作家”普鲁斯特的终极荣誉 ..... 严彬
读郑在欢《雪春秋》 ..... 何明敏
关于网络小说《十日终焉》的讨论 ..... 主持:单小曦

小长篇  
中篇小说  
新浪潮  
散文  
诗  
歌  
信  
息  
人民阅卷

大运河上的星空 ..... 翁平  
那时候的青梅竹马 ..... 杨红樱  
小白 ..... 马金莲  
与羚同名 ..... 龙仁青  
水鸟长眠海心沙(中篇小说) ..... 程惠子  
一条蛇的冒险之旅(童话) ..... 杜凡  
豹猪之瞳 ..... 刘东黎  
我的少女时代 ..... 严彬  
藏在童谣里 ..... 徐鲁  
纸上的世界 ..... 李鲁燕  
半声鸟鸣 ..... 钱万成  
杨角 ..... 杨角  
少儿诗歌小辑 ..... 王梓祺  
刘牧也 ..... 陈秋燃  
赵奕鑫 ..... 吴伊然  
黄庭 ..... 徐景碧  
虞瑾萱 ..... 张恩润  
李子远 ..... 董琬  
马晨睿 ..... 韦君予  
张云齐 ..... 马芸熙  
梁均溢 ..... 黎健邦  
2024年度青花郎·人民文学奖揭晓  
“读者塑造着杂志的方向和温度”

二〇二五年第六期(总第七九〇期) 目录

邮发代号:2-4。月刊,每月3日出版。定价:20.00元。  
邮购部地址:100125北京农展馆南里10号。

## 科幻小说专辑

未来故事 ..... 段子期

倒悬海 ..... 段子期

风中何所有 ..... 机器引导自由

台风眼 ..... 台风眼

鲸落 ..... 鲸落

痞胎战士 ..... 痞胎战士

默契 ..... 默契

米知道答案 ..... 米知道答案

海上舟之江南游人 ..... 海上舟之江南游人

残酷 ..... 残酷

缪斯 ..... 缪斯

中篇小说 聊一点 ..... 聊一点

短篇小说 从清晨到日暮 ..... 璩荣婧

假手 ..... 璩荣婧

回三庙 ..... 璩荣婧

文学新浙派 地方感、生活化与感性的灵魂 ..... 黄咏梅小说论

我们需要什么样的博物馆? ..... 唐诗人

——王珠蔚

非常观察 偷窃(节选) ..... 王珠蔚

【英】阿卜杜勒拉扎克·古尔纳 ..... 黄咏梅译

以植物之名 ..... 邹思瑶

襄阳:金庸武侠第一城 ..... 卢敦基

与余华交往二三事 ..... 邬亮

主编:钟求是。通信地址:杭州体育场路178号浙报大楼。邮编:310007。邮发代号:32-79。全年六期:90.00元。电话:0571-85117223(发行部)、85111970(编辑部)。